

# 27 - INVASION! THE BACKBEARD ARMY

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:16]** ---

*GeGeGe no Kitaro*

**[00:19]** ---

I'll choose where I go!

**[00:23]** ---

No. From destiny.

**[00:35]** ---

*The world you see isn't all there is.*

**[00:38]** ---

*There are things you can't see.*

**[00:41]** ---

*See? In the darkness behind you...*

**[01:01]** ---

*Ge, ge, gegege no ge*

**[01:01]** ---

*ge ge gegege no ge*

**[01:05]** ---

*Slumbering in bed in the morning*

**[01:05]** ---

*asa wa nedoko de gu gu gu*

**[01:09]** ---

*It's so fun, it's so fun*

**[01:09]** ---

*tanoshiina tanoshiina*

**[01:13]** ---

*Ghosts don't have school*

**[01:13]** ---

*obakenya gakkou mo*

**[01:17]** ---

*Or tests or anything*

**[01:17]** ---

*shiken mo nannimo nai*

**[01:21]** ---

*Ge, ge, gegege no ge*

**[01:21]** ---

*ge ge gegege no ge*

**[01:26]** ---

*Let's all sing together, gegege no ge*

**[01:26]** ---

*minna de utaou gegege no ge*

**[01:29]** ---

*Ge, ge, gegege no ge*

**[01:29]** ---

*ge ge gegege no ge*

**[01:34]** ---

*Sports festivals in the graveyard at night*

**[01:34]** ---

*yoru wa hakaba de undoukai*

**[01:38]** ---

*It's so fun, it's so fun*

**[01:38]** ---

*tanoshiina tanoshiina*

**[01:42]** ---

*Ghosts don't die*

**[01:42]** ---

*obake wa shinanai*

**[01:46]** ---

*Or get sick or anything*

**[01:46]** ---

*byouki mo nannimo nai*

**[01:50]** ---

*Ge, ge, gegege no ge*

**[01:50]** ---

*ge ge gegege no ge*

**[01:54]** ---

*Let's all sing together, gegege no ge*

**[01:54]** ---

*minnade utaou gegege no ge*

**[01:58]** ---

*Let's all sing together, gegege no ge*

**[01:58]** ---

*minnade utaou gegege no ge*

**[02:03]** ---

*Let's all sing together, gegege no ge*

**[02:03]** ---

*minnade utaou gegege no ge*

**[02:14]** ---

*Tesadan Tesadan*

**[02:17]** ---

*Yui Ramu Nochi*

**[02:55]** ---

*What a foolish thing!*

**[03:09]** ---

Just like always.

**[03:10]** ---

You do nothing but make the wrong choices.

**[03:15]** ---

ADELE

**[03:16]** ---

Isn't that right, Agnes?

**[03:20]** ---

Adele...

**[03:21]** ---

AGNES

**[03:24]** ---

You think you can run?

**[03:25]** ---

This castle is...

**[03:26]** ---

No. From destiny.

**[03:31]** ---

Give me the ring, Agnes.

**[03:33]** ---

Never!

**[03:45]** ---

Agnes!

**[03:49]** ---

After her!

**[03:57]** ---

Who...?!

**[04:00]** ---

I'll choose where I go!

**[04:12]** ---

*Little witch, little witch*

*Little girl of magic*

**[04:17]** ---

*Where you proceed is my desire*

**[04:25]** ---

CHAPTER 27

**[04:27]** ---

INVASION! THE BACKBEARD ARMY

**[04:35]** ---

*Bi, bi, bibibi no bi*

**[04:39]** ---

*Any opportunities for profit anywhere?*

**[04:43]** ---

*The reason the sky's so blue*

**[04:47]** ---

*The reason the fish aren't biting at all*

**[04:50]** ---

*It's all the fault of politics*

**[04:56]** ---

Huh? What?

**[05:07]** ---

They're *yokai* who drifted to Japan.

**[05:10]** ---

Drifted?

**[05:16]** ---

Their home country was ruined,  
and they barely escaped with their lives.

**[05:22]** ---

It's a sad story.

**[05:27]** ---

And so...

**[05:29]** ---

*Yokai* of Japan, I must swallow my pride  
and beg of you.

**[05:33]** ---

Please let us use these woods as...

**[05:37]** ---

MIMINAGA

**[05:38]** ---

Don't finish that thought.

**[05:40]** ---

Huh?

**[05:41]** ---

Though from different lands,  
we're all *yokai*.

**[05:45]** ---

Stay here as long as you like.

**[05:49]** ---

This is Japanese *sake*. Want some?

**[05:51]** ---

Hold on a second!

**[05:53]** ---

Rat Man, you're against this?

**[05:56]** ---

Hah! Do I really look like  
such a heartless guy?

**[06:01]** ---

Everyone's absolutely welcome here!

**[06:03]** ---

So, about the rent...

**[06:06]** ---

Rat Man!

**[06:07]** ---

I-I-I'll hold the deposit and key money!

**[06:11]** ---

Give it a rest!

**[06:13]** ---

Come on! Don't be like that!

**[06:15]** ---

Huh?

**[06:21]** ---

From now on we're family! Brothers!

Best of friends!

**[06:24]** ---

If you ever need anything,  
don't be afraid to ask for it!

**[06:29]** ---

From him.

**[06:32]** ---

Later!

**[06:35]** ---

That Rat Man...

**[06:38]** ---

We'll return your jewels later.

**[06:40]** ---

It's fine. You were kind enough to  
take us in anyway.

**[06:43]** ---

So, what happened where ya guys came from?

**[06:50]** ---

Whenever I ask them,  
they always act like this.

**[06:59]** ---

We followed the unique waves  
emitted by the ring,

**[07:02]** ---

but someone interfered,  
and the signal was temporarily lost...

**[07:06]** ---

Fool!

**[07:09]** ---

Adele.

**[07:11]** ---

That ring is the key to  
the Brigadoon Project.

**[07:16]** ---

I'm sure you're aware of that.

**[07:19]** ---

Yes! I swear I shall get the ring back.

**[07:27]** ---

Adele-sama.

**[07:31]** ---

Wolfgang.

**[07:34]** ---

I see you got the riot act.

**[07:38]** ---

WOLFGANG

**[07:39]** ---

So, have you found where the ring is?

**[07:42]** ---

Yes. Japan.

**[07:44]** ---

Very well.

**[07:46]** ---

Then allow me, Wolfgang to go there.

**[07:57]** ---

As thanks for your welcome, allow us to offer specialty cooking from our country.

**[08:09]** ---

Fortunately, the forest was full of ingredients.

**[08:13]** ---

Is it not your liking?

**[08:15]** ---

N-No, that's not it!

**[08:17]** ---

Catchick, you're being rude.

**[08:20]** ---

Obviously food culture is different in different countries.

**[08:29]** ---

This is perfect with some *sake*.

**[08:52]** ---

Don't be stupid! We can't beat them!

**[08:56]** ---

We'll fight nonetheless!

**[08:59]** ---

We can't just sit back after what they did to our home!

**[09:10]** ---

Dancing's the only way to deal with the pain!

**[09:20]** ---

I can't sleep...

**[09:23]** ---

We're counting on you.

**[09:24]** ---

I'm not looking forward to this.

**[09:29]** ---

That's the case.

**[09:31]** ---

Hmm. So you won't even let us  
grieve for our home?

**[09:37]** ---

It's not just about the music.

**[09:55]** ---

Biddy is a *yokai* who pees in rivers.  
It can't be helped.

**[10:01]** ---

There's also...

**[10:06]** ---

The Take-Nezumi spirits are *yokai*  
that eat bamboo. It can't be helped.

**[10:12]** ---

Different countries  
have different customs.

**[10:15]** ---

I'm aware of that.

**[10:18]** ---

But, if you can't accept our customs,

**[10:23]** ---

you never should have  
allowed us to live here!

**[10:26]** ---

If I may,

**[10:28]** ---

Japan has the saying, "one should  
conform to the custom of the land."

**[10:32]** ---

Respecting diversity is the  
mainstay of international norms!

**[10:36]** ---

Diversity!

**[10:37]** ---

Inclusion!

**[10:39]** ---

Political correctness!

**[10:41]** ---

Japan's human rights awareness can  
only be described as medieval!

**[10:45]** ---

In order to be respected  
as a nation in international society...

**[10:49]** ---

You let him out-debate you?!

**[10:51]** ---

In that case,

**[10:53]** ---

you should reply, "In Rome they say,  
'when in Rome, do as the Romans do'!"

**[11:00]** ---

Huh. I've never heard that saying before.

**[11:08]** ---

But it's our land...

**[11:11]** ---

But they took all our jewels...

**[11:15]** ---

-It's unfortunate.

-Indeed.

**[11:18]** ---

Miminaga-san,  
couldn't we talk this over again?

**[11:21]** ---

We've talked enough.

**[11:23]** ---

Keeping out of each other's way.

**[11:25]** ---

That's probably  
the best option, Kitaro-san.

**[11:30]** ---

Hmm.

**[11:32]** ---

The refugee problem.

**[11:33]** ---

It's an issue we cannot avoid  
living in the 21st century.

**[11:42]** ---

You're the one who complicated things  
by taking the jewels!

**[11:46]** ---

Yet here you are with that smug  
talk show host expression!

**[11:49]** ---

You piss me off!

**[11:52]** ---

It's not my fault!

It's the cryptocurrency market!

**[11:55]** ---

What?!

**[11:57]** ---

Ow!

**[11:58]** ---

What's wrong, Rat Man?

**[12:08]** ---

A jewel?

**[12:09]** ---

I kept one as a keepsake.

**[12:12]** ---

Did we ever have a jewel like that?

**[12:15]** ---

Something's strange.

**[12:22]** ---

My spell of mimicry was broken  
from the outside?!

**[12:25]** ---

No. Someone used Adele's magic stone?

**[12:30]** ---

Who are you?

**[12:32]** ---

Agnes-sama.

**[12:39]** ---

Wolfgang!

**[12:41]** ---

Please return to the castle, Agnes-sama.

**[12:45]** ---

-What's going on?

-Don't know.

**[12:47]** ---

Th-That's...!

**[12:49]** ---

Th-That's one of the guys  
who ruined our country!

**[12:55]** ---

What?!

**[12:59]** ---

WITCH

**[13:03]** ---

MALAY YOKAI MIMINAGA

**[13:04]** ---

-*"Yeah, yeah. You're hot and cold."*

-*"Huh?!"*

**[13:05]** ---

*"What'd I do?"*

**[13:23]** ---

They destroyed our home and our friends!

**[13:28]** ---

You've come after me, Wolfgang.

**[13:33]** ---

Agnes-sama, Adele-sama is  
disappointed in you.

**[13:38]** ---

Hey, you.

**[13:49]** ---

We're trapped!

**[13:51]** ---

Wh-What is that?!

**[13:53]** ---

Stay there.

**[13:56]** ---

I was correct for coming  
in Adele-sama's stead.

**[14:00]** ---

You've both just lost your mother.

**[14:04]** ---

You should at least support each other  
like sisters for now.

**[14:14]** ---

Dad, what is that?!

**[14:16]** ---

It must be Western magic.

**[14:23]** ---

Honestly.

**[14:25]** ---

I promised Adele-sama to bring you  
and the ring back unharmed.

**[14:31]** ---

Don't force my hand any further.

**[14:36]** ---

Let go of me! Let go!

**[14:38]** ---

The Brigadoon Project cannot proceed  
without that ring, you see.

**[14:44]** ---

The Brigadoon Project?

**[14:45]** ---

It can't be... Japan, too?!

**[14:50]** ---

Who said you could speak?

**[14:56]** ---

Don't try it!

**[15:02]** ---

The reason you're still alive

**[15:05]** ---

is because you didn't have the spirit  
to die with your homeland.

**[15:09]** ---

It's because you're garbage!

**[15:18]** ---

Cowardly, homeless filth.

**[15:22]** ---

H-Hey!

**[15:24]** ---

This time... This time...!

**[15:26]** ---

What?

**[15:28]** ---

I'll protect our new home!

**[15:33]** ---

No!

**[15:40]** ---

Miminaga!

**[16:02]** ---

Finger Guns!

**[16:08]** ---

He broke Adele's barrier spell  
with one hit?!

**[16:12]** ---

Oh? Interesting.

**[16:14]** ---

This is for Miminaga!

**[16:21]** ---

What?!

**[16:22]** ---

How ruthless!

**[16:25]** ---

This is unforgivable!

**[16:28]** ---

I am Wolfgang.

**[16:30]** ---

What is your name?

**[16:32]** ---

I'll need to know to  
carve it into the grave.

**[16:35]** ---

Kitaro!

**[16:36]** ---

GeGeGe no Kitaro!

**[16:39]** ---

The moon isn't out yet,  
but this should be fine.

**[17:01]** ---

Spirit Hair Chanchanko!

**[17:06]** ---

Whoops!

**[17:07]** ---

Take this!

**[17:16]** ---

Hey, you!

**[17:24]** ---

Hair Needles!

**[17:25]** ---

Hah!

**[17:28]** ---

Oh no you don't!

**[17:32]** ---

Where's my jewel?

**[17:34]** ---

Th-That was just me using a mimicry spell  
to disguise myself.

**[17:38]** ---

Dammit! Just my luck!

**[17:41]** ---

One more question.

**[17:42]** ---

Where can I run that's safe?

**[17:48]** ---

You're useless!

**[17:49]** ---

So long!

**[17:52]** ---

*Where can I run?*

**[17:54]** ---

You think you can run?

**[17:56]** ---

This castle is...

**[17:57]** ---

No. From destiny.

**[18:09]** ---

Wally Wall!

**[18:14]** ---

Japanese *yokai*, is that all you've got?

**[18:25]** ---

But...!

**[18:26]** ---

He's regenerating any damage he takes!

**[18:30]** ---

Does he have any weaknesses?!

**[18:32]** ---

I don't know much about Western *yokai*.

**[18:36]** ---

I know.

**[18:38]** ---

I'll carve this on the grave,

**[18:40]** ---

"GeGeGe no Kitaro rests here.

He couldn't do anything."

**[18:47]** ---

Die!

**[18:50]** ---

You?!

**[18:52]** ---

Use this!

**[18:55]** ---

Is this...?

**[18:56]** ---

It looks like a silver bullet.

**[18:58]** ---

Silver?

**[19:01]** ---

Kitaro!

**[19:09]** ---

Finger Guns!

**[19:21]** ---

Agnes-sama!

**[19:23]** ---

A silver bullet...

**[19:25]** ---

You'd tell the Japanese *yokai*

the weakness of one of your own?!

**[19:31]** ---

Go tell Adele,

**[19:33]** ---

I'm going to fight my destiny.

**[19:41]** ---

He disappeared?

**[19:42]** ---

It's a magic stone of teleportation.

**[19:51]** ---

If we'd had

another chance to talk it over...

**[19:55]** ---

The results would have been the same.

**[19:57]** ---

I know.

**[19:59]** ---

But...

**[20:11]** ---

Who are you?

**[20:13]** ---

What was that Brigadoon Project  
they were talking about?

**[20:18]** ---

-Protect me.

-Huh?

**[20:20]** ---

They're after me.

**[20:23]** ---

Protect me.

**[20:26]** ---

All right. What's your name?

**[20:30]** ---

It's Agnes.

**[20:31]** ---

Nice to meet you, GeGeGe no Kitaro.

**[20:48]** ---

I just let my guard down this time.

Send me back to Japan again.

**[20:53]** ---

Next time is with everyone.

**[21:01]** ---

VICTOR FRANKENSTEIN

**[21:05]** ---

CARMILLA

**[21:09]** ---

We're taking our strongest forces.

**[21:11]** ---

But...

**[21:13]** ---

Backbeard-sama has commanded it.

**[21:22]** ---

BACKBEARD

**[21:25]** ---

We shall now begin a war  
with the Japanese *yokai*.

**[21:31]** ---

The Great Yokai War!

**[21:40]** ---

*War... People...*

*Duckweeds...*

**[21:45]** ---

*Withered grass that foolishly fights*

**[21:50]** ---

*Let it burn and spread*

*Leaving a burnt field*

**[21:55]** ---

*Such hatred is truly a supreme nectar*

**[22:06]** ---

*You can't see them*

*But they're there*

**[22:06]** ---

*mien keredomo orundayo*

**[22:12]** ---

*"Hello" in the mountains*

**[22:12]** ---

*yama de yahho*

**[22:14]** ---

*If you call*

**[22:14]** ---

*hitokoe yobeba*

**[22:17]** ---

*An identical "Hello"*

**[22:17]** ---

*onaji yahho*

**[22:19]** ---

*The Yobuko calls back*

**[22:19]** ---

*yobuko ga kaesu*

**[22:25]** ---

*A tree spirit living in the mountains*

**[22:25]** ---

*yama ni sunderu ki no seirei*

**[22:30]** ---

*A used rag*

**[22:30]** ---

*tsukatta zoukin*

**[22:32]** ---

*If you don't keep it clean*

**[22:32]** ---

*kirei ni shinaito*

**[22:35]** ---

*It'll get smelly*

**[22:35]** ---

*kusaku nattayo*

**[22:38]** ---

*The Shiro-Uneri*

*Will tangle itself around you*

**[22:38]** ---

*shirouneri karamitsuku*

**[22:43]** ---

*Stuck to your face*

*How horrible*

**[22:43]** ---

*kao ni bettori korya tamaran*

**[22:46]** ---

*See how many ghosts there are*

**[22:46]** ---

*konnani oruyo obaketachi*

**[22:51]** ---

*You can't see them*

*But they're there*

**[22:51]** ---

*mien keredomo orundayo*

**[22:54]** ---

*You can't see them*

*But they're there*

**[22:54]** ---

*mien keredomo orundayo*

**[22:59]** ---

*They're near you*

**[22:59]** ---

*kimi no chikaku ni*

**[23:06]** ---

*The most powerful*

*Western yokai army approaches.*

**[23:09]** ---

*Dad, the GeGeGe Forest...!*

**[23:12]** ---

*Next time on GeGeGe no Kitaro*

**[23:15]** ---

*"The Great Yokai War"*

**[23:17]** ---

*The door to the unseen world opens...*

**[23:19]** ---

**[23:21]** ---

---

Revision #1

Created 2026-06-21 09:44:41 UTC by whimsee

Updated 2026-06-21 09:44:41 UTC by whimsee